



présente

# LE FESTIVAL DE lanaudière

en collaboration  
avec

ESPACE  
MUSIQUE  
100,7<sup>FM</sup>

DIFFUSEUR OFFICIEL

LA PRESSE

## DE LA GRANDE MUSIQUE AU GRAND AIR

DU 10 JUILLET AU 8 AOÛT 2010  
À JOLIETTE

[WWW.LANAUDIÈRE.ORG](http://WWW.LANAUDIÈRE.ORG)

SAMEDI 7 AOÛT / 20 H  
Amphithéâtre Fernand-Lindsay

### NAGANO – LA CRÉATION DE HAYDN

ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL  
Kent NAGANO, direction

Hélène GUILMETTE, soprano  
Christoph GENZ, ténor  
Tyler DUNCAN, baryton

CHOEUR ST-LAURENT  
William CUTTER, chef de chœur

Conseil des arts  
et des lettres

Québec 

Avec la participation de :  
• Ministère du Tourisme  
• Ministère des Affaires municipales,  
des Régions et de l'Occupation du territoire

Canada 

JOLIETTE

# NAGANO - LA CRÉATION DE HAYDN

## PROGRAMME / PROGRAM

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**

**Kent NAGANO, direction**

**Hélène GUILMETTE, soprano**

**Christoph GENZ, ténor**

**Tyler DUNCAN, baryton**

**CHOEUR ST-LAURENT**

**William CUTTER, chef de chœur**

**Joseph HAYDN (1732 - 1809)**

**La Création, oratorio Hob.XXI : 2**

### **Première Partie**

I. Ouverture : La représentation du Chaos — Récitatif (Raphaël, Uriel) et Chœur

II. Air (Uriel) et Chœur

III. Récitatif (Raphaël)

IV. Chœur avec Soprano (Gabriel)

V. Récitatif (Raphaël)

VI. Air (Raphaël)

VII. Récitatif (Gabriel)

VIII. Air (Gabriel)

IX. Récitatif (Uriel)

X. Chœur

XI. Récitatif (Uriel)

XII. Récitatif (Uriel)

XIII. Chœur et solistes (Gabriel, Uriel, Raphaël)

### **Deuxième Partie**

XIV. Récitatif (Gabriel)

XV. Air (Gabriel)

XVI. Récitatif (Raphaël)

XVII. Récitatif (Raphaël)

XVIII. Trio (Gabriel, Uriel, Raphaël)

XIX. Chœur et Solistes (Gabriel, Uriel, Raphaël)

XX. Récitatif (Raphaël)

XXI. Récitatif (Raphaël)

XXII. Air (Raphaël)

XXIII. Récitatif (Uriel)

XXIV. Air (Uriel)

XXV. Récitatif (Raphaël)

XXVI. Chœur

XXVII. Trio (Gabriel, Uriel, Raphaël)

XXVIII. Chœur

### **Troisième Partie**

XXIX. Récitatif (Uriel)

XXX. Duo (Adam et Ève) et Chœur

XXXI. Récitatif (Adam et Ève)

XXXII. Duo (Adam et Ève)

XXXIII. Récitatif (Uriel)

XXXIV. Chœur


**CHORISTES DU CHŒUR ST-LAURENT**
**SOPRANOS**

Marie-Claude Arpin \*  
 Ellen Bakulina  
 Evgenia Bakulina  
 Jan Barbieri  
 Aurélia Calabrese \*  
 Céline Chagnon  
 Louise Corbeil  
 Scilla Corneli  
 Andrée de Repentigny \*  
 Marne Dezsö  
 Anne Forrest  
 Louise Frenette \*  
 Denise Gascon  
 Gabrielle Gaudreault  
 Sybille Herholtz  
 Trena Larson  
 Marie-Pierre Le Guillan  
 Kami Lofgren \*  
 Marie Magistry \*  
 Isabelle Marcoux  
 Jana Miller \*  
 Barb Moffat  
 Annick Provencher  
 Julie Roy  
 Mélanie T. Roy \*  
 Carol Tremaine  
 Wendy Woo

**ALTOS**

Dora Angelowa  
 Louise Cinq-Mars  
 Lyne Codère  
 Maude Côté Gendron \*  
 Johanna Crooijmans  
 Louise Descoteaux

Sylvie Gagnon  
 Denise Goulet  
 Erin Halpin  
 Magalie Huault  
 Makiko Kobayashi  
 Josée Lalonde \*  
 Michèle Larose  
 Mariette Latreille  
 Rose Marie Lèbe  
 Erica McBurney \*  
 Mary McLean  
 Catharine Murray \*  
 Shayna Palevsky  
 Flavie Paquin  
 Caroline Paradis  
 Sabine Pletat  
 Mary Tsatolias

**TÉNORS**

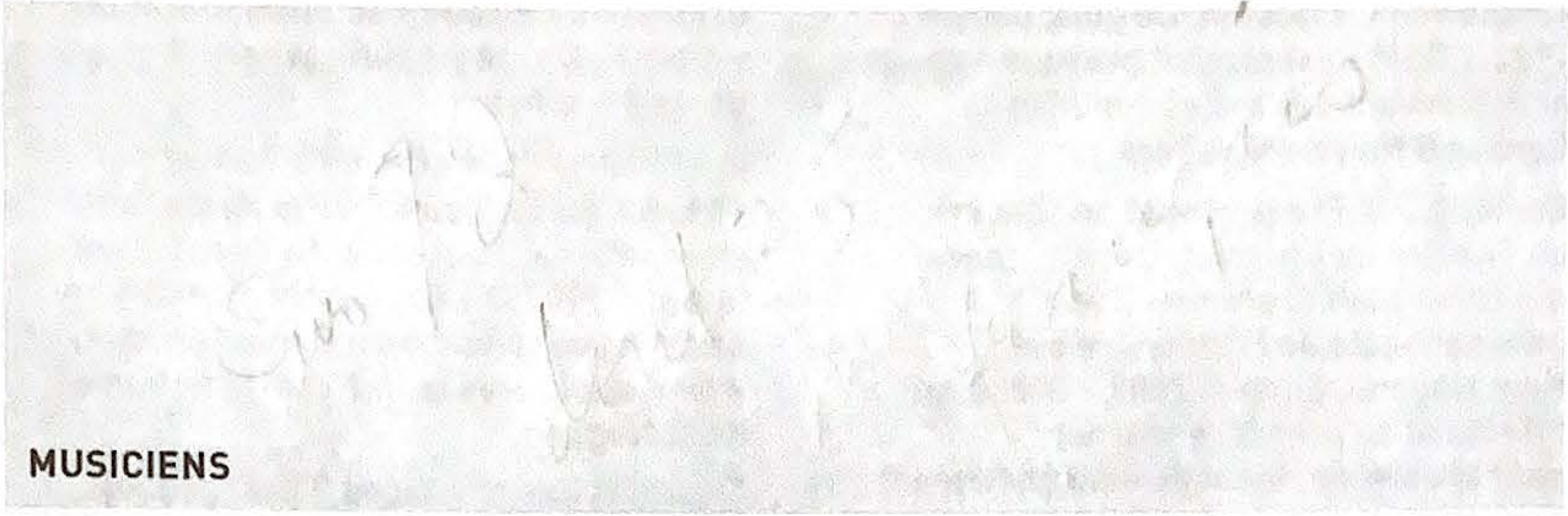
Daniel Biron \*  
 Vincent Bouret  
 Bernard Casavant  
 René Desmarais  
 Robert Désilet  
 John Guzik \*  
 Dik Harris  
 Benoit Leblanc \*  
 Michel Léonard \*  
 Brad Longworth  
 Robert Martin  
 Bradley Moffat  
 Jose Ong  
 Michel Raymond  
 Hugh Topham \*  
 Eric Tremblay \*  
 Martin Tremblay

David Trower \*  
 Christian Villemure \*  
 Laurie Wilson

**BASSES**

Peter Bishin  
 Étienne Capacchione  
 Richard Chapman  
 Jim Cline  
 Yves Dionne \*  
 Fred Douesnard  
 Wilfrid Dubé  
 Alain Duguay \*  
 Gabriel Frank  
 Jerry Gamache  
 Jean-Claude Harvey  
 Adrien Hotz  
 Ron Johnston  
 Jean-François Labrie  
 Gaétan Lamontagne  
 François Lanthier  
 Peter Lee  
 Eric Legault  
 Brian McMillan \*  
 Jimmy Miron \*  
 Pierre Monette  
 Eoin O'Cathain  
 Russel Proulx  
 Normand Richard \*  
 Sylvain Richard  
 André Roy  
 Claude Roy  
 George Trano

\* Choristes professionnels


**MUSICIENS**

**Kent Nagano,**  
directeur musical/Music Director

**Stéphane Laforest,**  
premier chef assistant/  
First Assistant Conductor

**Nathan Brock,**  
deuxième chef assistant/  
Second Assistant Conductor

**Wilfrid Pelletier (1896-1982)**

**& Zubin Mehta,**  
chefs émérites/Conductors Emeriti

**Pierre Béique (1910-2003),**  
directeur général émérite/  
General Manager Emeritus

**PREMIERS VIOLONS/FIRST VIOLINS**

Richard Roberts,  
violon solo/concertmaster

Andrew Wan\*,  
violon solo/concertmaster

Olivier Thouin,  
violon solo associé/  
associate concertmaster

Marianne Dugal,  
2<sup>e</sup> violon solo associé/  
2<sup>nd</sup> associate concertmaster

Luis Grinhauz,  
assistant violon solo/  
assistant concertmaster

Ramsey Husser,  
2<sup>e</sup> assistant/2<sup>nd</sup> assistant

Marc Béliveau

Marie Doré

Sophie Dugas

Xiao-Hong Fu

Marie Lacasse

Jean-Marc Leblanc

Ingrid Matthiessen

Myriam Pellerin

Susan Pulliam

Claire Segal

**SECONDS VIOLONS/SECOND VIOLINS**

Rénald L'Archevêque,  
solo/principal

Marie-André Chevrette,  
associé/associate

Brigitte Rolland,  
1<sup>er</sup> assistant/1<sup>st</sup> assistant

Andrew Beer,  
2<sup>e</sup> assistant/2<sup>nd</sup> assistant

Ann Chow

Mary Ann Fujino

Johannes Jansonius

Jean-Marc Leclerc

Isabelle Lessard

Alison Mah-Poy

Katherine Palyga

Monique Poitras

Gratiel Robitaille

Daniel Yakymyshyn

**ALTOS/VIOLAS**

Neal Gripp,  
solo/principal

Lambert Jun-Yuan Chen,  
associé/associate

Jean Fortin,  
1<sup>er</sup> assistant/1<sup>st</sup> assistant

Charles Meinen,  
2<sup>e</sup> assistant/2<sup>nd</sup> assistant

Chantale Boivin

Anna-Belle Marcotte

Rémi Nakauchi Pelletier

David Quinn

Natalie Racine

Rosemary Shaw

**VIOLONCELLES/CELLOS**

Brian Manker,  
solo/principal  
Michael Nicolas,  
associé/associate  
Pierre Djokic,  
1<sup>er</sup> assistant/1<sup>st</sup> assistant  
Gary Russell,  
2<sup>e</sup> assistant/2<sup>nd</sup> assistant  
Karen Baskin  
Li-Ke Chang  
Sylvie Lambert  
Gerald Morin  
Sylvain Murray  
Peter Parthun

**CONTREBASSES/BASSES**

Ali Yazdanfar,  
solo/principal  
Brian Robinson,  
associé/associate  
Eric Chappell,  
assistant  
Jacques Beaudoin  
Scott Feltham  
Lindsey Meagher  
Peter Rosenfeld  
Edouard Wingell

**FLÛTES/FLUTES**

Timothy Hutchins,  
solo/principal  
Denis Bluteau,  
associé/associate  
Carolyn Christie,  
2<sup>e</sup> flûte/2<sup>nd</sup> flute  
Virginia Spicer,  
piccolo

**HAUTBOIS/OBOES**

Theodore Baskin,  
solo/principal  
Margaret Morse,  
associé/associate  
Alexa Zirbel,  
2<sup>e</sup> hautbois/2<sup>nd</sup> oboe  
Pierre-Vincent Plante,  
cor anglais/English horn

**CLARINETTES / CLARINETS**

Robert Crowley,  
solo/principal  
Alain Desgagné,  
associé/associate  
Michael Dumouchel,  
2<sup>e</sup> et clarinette en mi bémol/  
2<sup>nd</sup> and E flat clarinet  
André Moisan,  
clarinette-basse et saxophone/  
bass clarinet and saxophone

**BASSONS / BASSOONS**

Stéphane Lévesque,  
solo/principal  
Mathieu Harel,  
associé/associate  
Martin Mangrum,  
2<sup>e</sup> basson/2<sup>nd</sup> bassoon

**CORS / HORNS**

John Zirbel,  
solo/principal  
Denys Derome,  
associé/associate  
Catherine Turner  
John Milner  
Jean Gaudreault

**MUSICIENS (suite)****TROMPETTES / TRUMPETS**

Paul Merkelo,  
solo/principal  
Russell Devuyt,  
associé/associate  
Jean-Luc Gagnon,  
2<sup>e</sup> trompette/2<sup>nd</sup> trumpet  
Christopher P. Smith

**TROMBONES**

James Box,  
solo/principal  
Vivian Lee,  
2<sup>e</sup> trombone/2<sup>nd</sup> trombone  
Pierre Beaudry,  
trombone-basse solo/  
bass trombone principal

**TUBA**

Dennis Miller,  
solo/principal

**TIMBALES / TIMPANI**

Andrei Malashenko,  
solo/principal  
Jacques Lavallée,  
assistant

**PERCUSSIONS**

Serge Desgagnés,  
solo/principal  
Jacques Lavallée

**HARPE/HARP**

Jennifer Swartz,  
solo/principal

**PIANO/CELESTA**

Olga Gross

**MUSICOTHÈQUE/MUSIC LIBRARY**

Michel Léonard

*\* Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David Sela*

*\* Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David Sela.*